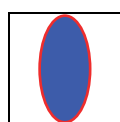
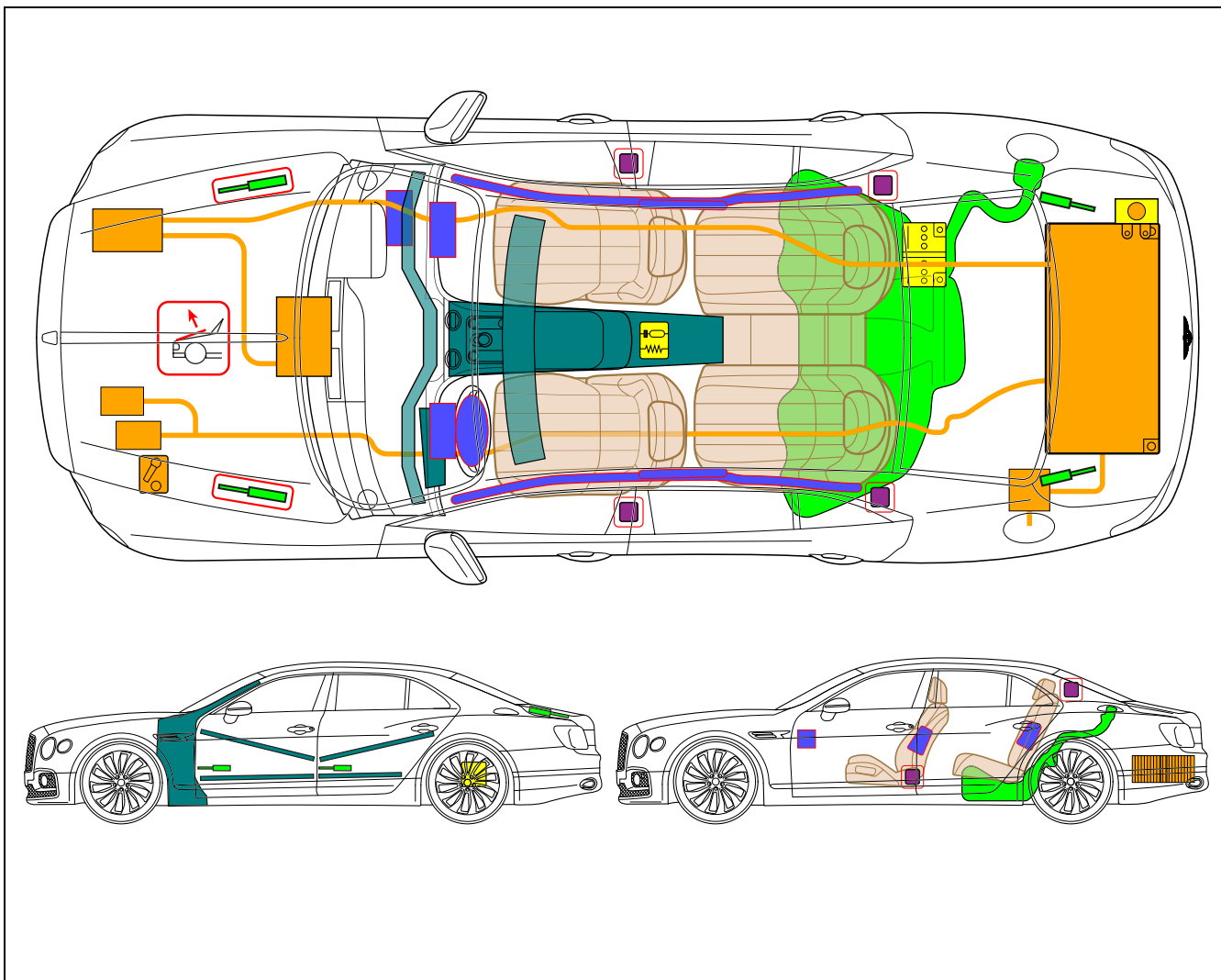
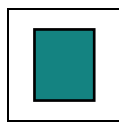




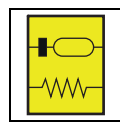
Bentley Motors Limited  
Flying Spur Hybrid  
轎車  
截至 2022 年



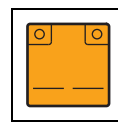
安全氣囊



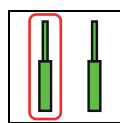
高強度區



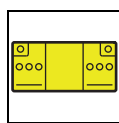
SRS 控制單元



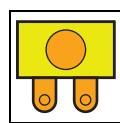
電池組，高壓



氣壓撐桿/  
預緊彈簧



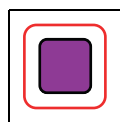
電池低壓



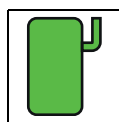
禁用高壓的保  
險絲



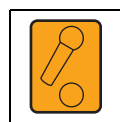
高壓電力電纜



安全帶預緊器

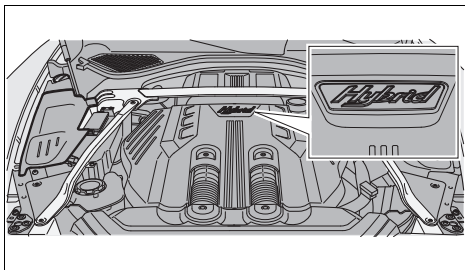


燃油箱



斷開高壓的高  
壓裝置

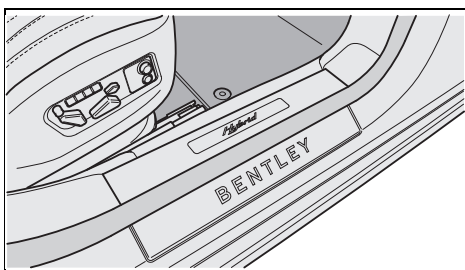
## 1. 確認 / 識別



引擎蓋上的“HYBRID”徽章



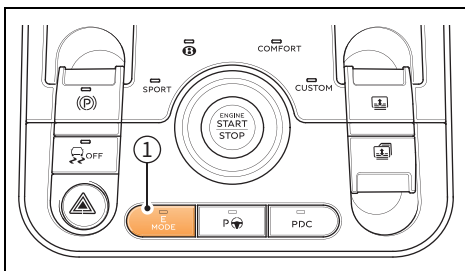
兩個前翼上的“HYBRID”徽章



所有踏板上都有“HYBRID”徽章



綜合儀表上的“EV DRIVE” (1) 和高壓電池表 (2)

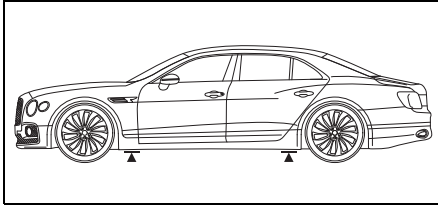
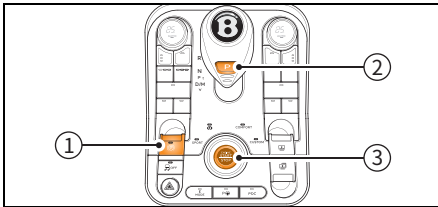


引擎啟動 / 停止按鈕旁邊的“EV”模式指示燈 (1)



車輛左後方充電插座後面的車輛充電接口

## 2. 固定 / 穩定 / 抬升



1. 踩下煞車踏板停車。
2. 拉起開關 (1) 施加駐車煞車器。
3. 按下排檔桿 (2) 上的駐車鎖按鈕以套用駐車鎖。
4. 按下啟停按鈕 (3) 關閉點火裝置。

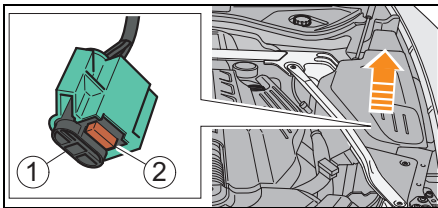
如果需要，在標記的頂升點舉升車輛。

## 3. 消除威脅 / 安全規章

### 主要緊急斷開點：拔下引擎室內的12伏維修插頭

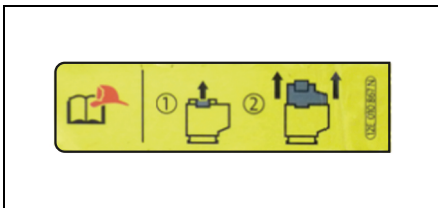
在安全氣囊或安全帶預緊器啟動的事故中，高壓系統會自動關閉。

為確保停用高壓系統，建議根據實際情況而使用主要或次要緊急斷開點作為停用方法：



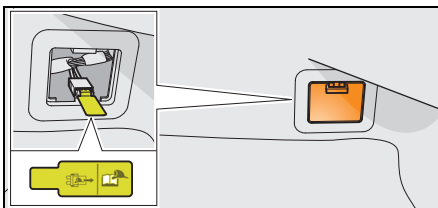
1. 將點火開關切換到 “OFF”。
2. 拆下引擎室左側的蓋子（箭頭所示）。
3. 推回保持器 (2)，向下按壓釋放機構並拔出高壓系統維護連接器 (1)，直到停止。

安全氣囊和安全帶預張力器等被動安全系統仍由車載 12 伏特電池供電。



有關程序的詳細信息，請參閱黃色標誌標籤。

### 二級緊急斷開點：拉動行李箱右側保險絲盒中的保險絲



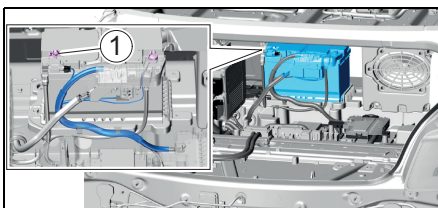
1. 打開行李箱右側的保險絲盒蓋。
  2. 拔除 1 號保險絲（標示標誌標籤，插圖）。
- 安全氣囊和安全帶預張力器等被動安全系統仍由車載 12 伏特電池供電。

## 停用被動安全系統

### 斷開 12 伏特電池。

應透過主要或次要緊急斷開點停用高壓系統，以確保沒有電壓流向車載 12 伏特電池。

為確保被動安全系統（安全氣囊和安全帶預張力器）停用：



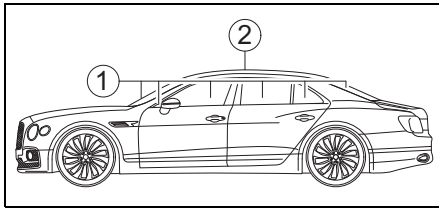
確保沒有跳線連接到車輛。

1. 拆下行李廂背板。
  2. 斷開 12 伏特電池 (1) 的負極電纜，並固定以防止意外接觸。
- 斷開 12 伏特電池後 1 分鐘，高壓系統斷電。

## 4. 救援通道搭建

請注意第 1 頁車輛影像中所示的車身加強件。

### 玻璃類型



1. 層壓安全玻璃
2. 單層安全玻璃 - 安裝時

## 5. 剩餘電量 / 液化氣 / 燃油 / 固體燃料

如果蓄壓器損壞：



遵守安全規定。  
請參閱第 3 節。



## 6. 車輛起火



對於不涉及高壓電池的小型車輛火災，可以使用正常的滅火方法。

加熱時，液體或氣體容器（氣壓撐桿、氣囊充氣機等）可能會爆炸，或發生 BLEVE（沸騰液體膨脹蒸氣爆炸）。在進入高溫區之前，一定要進行充分的降溫。

如果高壓電池暴露在高溫下、著火或外殼變形、破裂或以任何方式破裂，請使用大量水冷卻電池。確保有足夠的水供應。

撲滅電池火災可能需要長達 24 小時。可能需要讓電池燃燒。如果選擇此方法，請採取預防措施保護當地環境和其中的人們。任何冒煙或蒸汽的跡象都表明電池的溫度仍在上升。

在離開事故現場之前，使用熱成像設備確保高壓電池完全冷卻。在宣布冷卻後，繼續監測高壓電池溫度至少 1 小時。在宣布電池溫度冷卻至少一小時之前，不允許任何第二響應者（包括警察或救援人員）進入車輛。

鋰離子電池可以自燃，或在火被撲滅後重新點燃。

必須警告第二響應者有復燃的潛在風險。

如果車輛曾發生碰撞而損壞了高壓電池的完整性，則車輛必須存放在限制出入的露天停車場，與其他車輛、建築物、易燃物體和易燃表面保持足夠的距離。

如果事故損壞使高壓系統的任何部分直接暴露在天氣中，則必須用防風雨篷布覆蓋。

### 警告！

- 發生火災時，應考慮整車通電，不要觸摸車輛的任何部位。
- 隨時穿戴全套 PPE，包括 SCBA。

## 7. 車輛淹沒

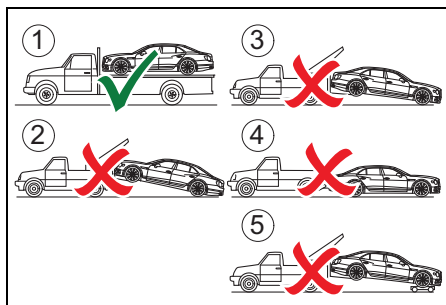
完全或部分浸沒的車輛應與任何其他車輛一樣對待。

車身在水中不會帶來更大的觸電風險。

**警告！** 處理淹水的車輛時，請務必穿戴適當的 PPE。

按照通常的方式將車輛從水中移開並禁用高壓系統，如第 3 頁 “ 主要緊急斷開點：拔下引擎室內的 12 伏特維修插頭 ”。

## 8. 牽引 / 轉移 / 存放



發生事故後，如果車輛無法正常行駛，則必須將車輛拖離現場。

**小心！**

- 車輛只能在所有四個輪子都離開地面的情況下運輸，如 1 所示。
- 禁止使用牽引方法 2、3、4 或 5。
- 牽引車輛前：啟動危險警告燈，關閉並鎖上所有車門。
- 牽引過程中不允許任何人進入車內。

- 前後救援拖車環都不是牽引環，只能用於透過堅固的牽引桿將處於緊急狀況的車輛拖運到適當的運輸車上。
- 盡可能在後部安裝件上使用前部救援拖車環（後部救援拖車環只能用於以下情況：車輛位於平地上、車速極低並且持續時間盡可能最短）。未能遵循這一點可能導致損壞救援拖車環安裝件以及相關的車身部件。
- 在引擎未運轉或電氣系統未啟動的情況下，煞車和轉向系統將無法使用。因此，對煞車距離和汽車操縱性要留有餘地。
- 進行救援拖車操作時，請務必確保 “ 空擋停車緊急釋放裝置 ” 咬合到位，否則可能會對傳動部件造成損壞。
- 只有當車輛已被宣布安全移動時，才將車輛從事故現場移走：始終確保任何高壓電池變形、漏液或冒煙等均已得到正確處理。
- 若車輛曾發生碰撞而損壞了高壓電池的完整性，則車輛必須存放在限制出入的露天停車場，與其他車輛、建築物、易燃物體和易燃表面保持足夠的距離。
- 請勿拖曳發生事故的車輛：車輛必須在四個車輪都離開地面的情況下運輸。
- 鋰離子電池可自燃，或在火被撲滅後重新點燃。

## 9. 其他重要訊息

### 混合組件的標記

所有高壓組件和高壓斷開點都清楚地標有警告 / 資訊標籤。



高壓部件上



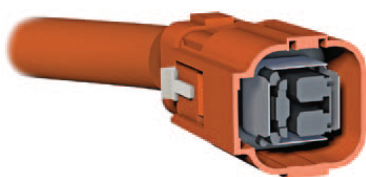
高壓蓄電池上



關於維修斷開



保險絲上



所有高壓電纜均採用橙色絕緣

# 有關混動系統的安全說明

車載高壓系統中未損壞的插頭、連接器、電纜和插座可安全觸摸。

**⚠ 危險！若處理不當，可能會因電擊而造成嚴重或致命傷害！**

如果未正確處理高壓組件，則有致命傷害的風險。

- 請勿觸摸正在運作的高壓組件。
- 請勿損壞車載高壓系統中的橙色高壓電纜。
- 即使車用高壓系統關閉後，高壓電池中可能仍有電壓。不得損壞或開啟高壓電池。

## 關閉被動安全系統和高壓系統

**⚠ 警告！電機靜止時無聲**

無法總是從運行噪音中判斷車輛是否準備好啟動，因為電動馬達在靜止時是無聲的。

- 即使聽不到引擎噪音，車輛也可能準備好啟動。
- 如果點火開關打開，內燃機可能會根據高壓蓄電池的電量自動啟動。

## 電力系統訊息

|        |         |                |       |
|--------|---------|----------------|-------|
| 電芯     | 類型      | 鋰離子 NMC（鎳、錳、鈷） |       |
|        | 額定電壓    | 3.6 V          |       |
|        | 額定容量    | 48 Ah          |       |
| 動力電池系統 | 額定電壓    | 374.4 V        |       |
|        | 額定容量    | 50.7 Ah        |       |
|        | 動力電池組數量 | 8              |       |
|        | 電池組重量   | 131.4 公斤       |       |
| 燃料類型   | 加油站     | 油箱容量           | 80 公升 |

## 車輛重量和尺寸

|           |      |         |
|-----------|------|---------|
| 外形尺寸      | 長度   | 5316 毫米 |
|           | 寬度   | 2220 毫米 |
|           | 高度 * | 1483 毫米 |
| 最大乘客人數 ** |      | 5       |
| 最大允許總質量   |      | 3441 公斤 |

\* 標準行車高度

\*\* 視規格而定

## 製造商信息

Bentley Motors Limited, Pym's Lane, Crewe, Cheshire, CW1 3PL, England。

電話：+44 (0) 1270 255155

[www.bentleymotors.com](http://www.bentleymotors.com)

緊急救援電話：400-150-9099

## 10. 使用圖示的釋義



易燃



急性毒性



腐蝕性物質



對人體健康  
有害



環境危害



使用第 2 組  
液體燃料的  
油電混合車



警告，電力



用水滅火



鋰離子電池



危險電壓



吊點：中心  
支撐

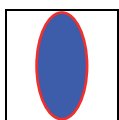
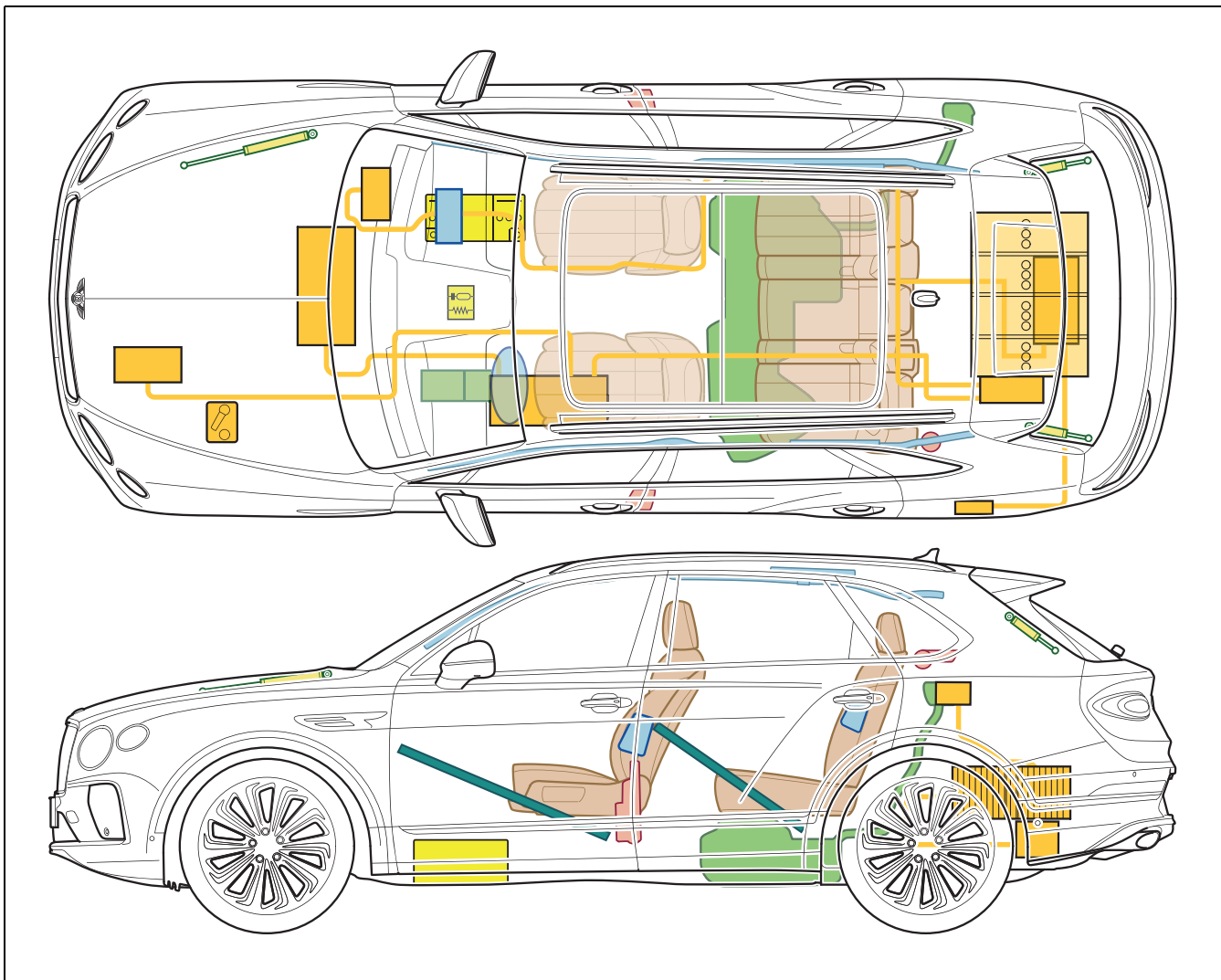


一般警告標  
誌

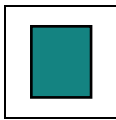


**BENTLEY**

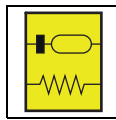
Bentley Motors Limited  
Bentayga Hybrid  
SUV  
2021 -



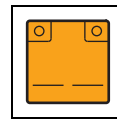
氣囊



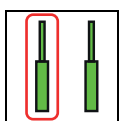
高強度區



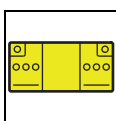
SRS 控制單元



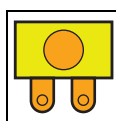
高電壓蓄電池組



氣壓撐桿/  
預緊彈簧



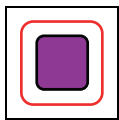
低電壓電池



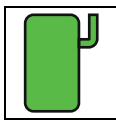
保險絲盒禁用  
高電壓系統



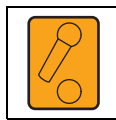
高電壓電源線  
/部件



座椅安全帶  
預緊器



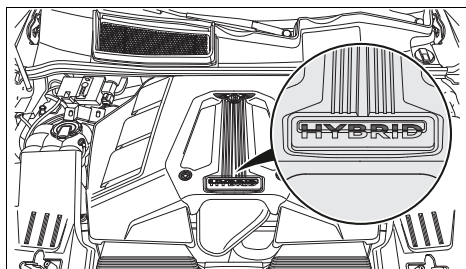
燃油箱



高電壓斷開

## 車輛識別號

### Bentayga Hybrid 識別功能 – 標準設備



引擎蓋上的「HYBRID」徽章



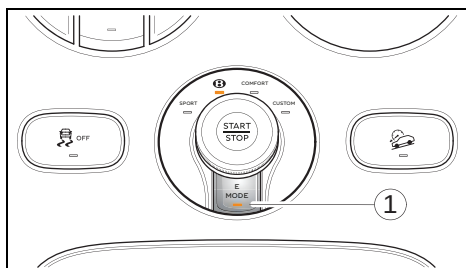
前門上有「HYBRID」徽章



所有踏板上的「HYBRID」徽章



儀錶板上的「EV DRIVE」(1) 和高電壓電池電量計 (2)



Start-Stop（引擎啟停）按鈕旁邊的「EV」模式指示燈 (1)



車輛左後部充電插座蓋後面的車輛充電接口

動力系統訊息

|         |         |                |      |
|---------|---------|----------------|------|
| 蓄電池單體電池 | 類型      | 鋰離子 NMC（鎳、錳、鈷） |      |
|         | 額定電壓    | 3.7 伏          |      |
|         | 額定容量    | 28 安           |      |
| 牽引蓄電池系統 | 額定電壓    | 311 伏          |      |
|         | 額定容量    | 56 安           |      |
|         | 牽引蓄電池組數 | 14             |      |
|         | 電池組重量   | 210 公斤         |      |
| 燃油類型    | 汽油      | 油箱容量           | 75 升 |

車輛重量和尺寸

|         |     |         |
|---------|-----|---------|
| 外部尺寸    | 長度  | 5125 毫米 |
|         | 寬度  | 2222 毫米 |
|         | 高度* | 1710 毫米 |
| 最大載客數   |     | 5       |
| 最大允許總重量 |     | 3250 公斤 |

\*標準行駛高度

製造商訊息

Bentley Motors Limited, Pym's Lane, Crewe, Cheshire, CW1 3PL, England.

電話: +44 (0) 1270 255155

[www.bentleymotors.com](http://www.bentleymotors.com)

緊急救援電話: 400-150-9099

## 混合動力部件的標籤

所有高電壓部件和高電壓斷開點均有清晰的警告/訊息標籤



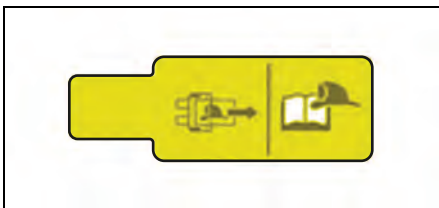
在高電壓部件上



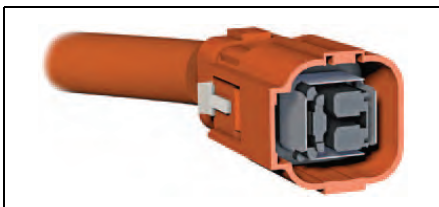
在高電壓蓄電池上



在電源斷開點



在保險絲上



所有高電壓電纜均具有橙色絕緣層

## 混合系統的安全訊息

車載高壓系統中未損壞的插頭、連接器、電纜和插座可以安全地觸摸。

**⚠ 危險！** 如果處理不當，則存在因電擊而導致嚴重或致命傷害的風險！

如果高壓組件處理不當，則存在致命傷害的風險。

- 請勿觸摸運行中的高壓組件。
- 請勿損壞車載高壓系統中的橘色高壓電纜。
- 即使關閉了車載高壓系統，高壓電池中仍可能有電壓。不得損壞或打開高壓電池。

## 關閉被動安全系統和高壓系統

### ⚠ 警告！靜止時電機會靜音

您無法始終通過操作噪音來判斷車輛是否已準備好啟動，因為電機在靜止時會靜音。

- 即使沒有聽到引擎噪音，車輛也可能已準備好啟動。
- 如果點火開關已打開，引擎可能會自動啟動，具體取決於高壓電池的充電量。

### 停用高壓系統

在觸發安全氣囊或座椅安全帶預緊器的事故中，高壓系統會自動關閉。

為確保高壓系統已停用，建議(根據可行性)使用主要或輔助緊急斷開點作為停用方法：

- 主要緊急斷開點：將點火開關切換至「關閉」並拔下引擎室內左側的12伏工作插頭(使用標籤標出)。
- 輔助緊急斷開點：將點火開關切換至「關閉」並拉出行李箱左側的保險絲盒中的4號保險絲(使用標籤標出)。

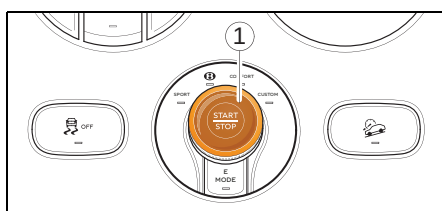
### 停用被動安全系統

為了確保被動安全系統(氣囊和座椅安全帶預緊器)已停用：

1. 副駕駛座中的12伏電池應斷開連接。12伏電池斷開連接之後的等待時間為1分鐘。
2. 高壓系統應通過主要或輔助緊急斷開點來停用，以便確保車載12伏電池沒有電壓。

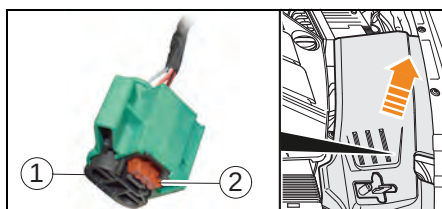
## 停用高壓系統

### 關閉點火開關



在沒有踩下煞車踏板的情況下，通過按下 **Start-Stop**（引擎啟停）按鈕（1）來關閉點火開關。

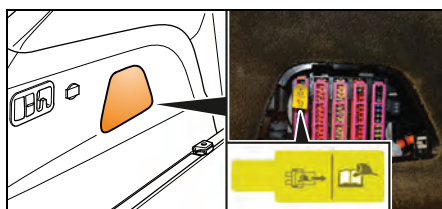
### 主要緊急斷開點：拔下引擎室內的 12 伏電源插頭



1. 拆下引擎室左側的蓋子（如箭頭所示）。
2. 推回固定器（2），向下按釋放機構，然後將高壓電系統（1）的維護連接器拉出直至其停止。

被動安全系統（例如安全氣囊和安全帶預緊器）仍由車載 12 伏蓄電池供電。

### 次要緊急斷開點：拔出行李箱左側保險盒中的保險絲

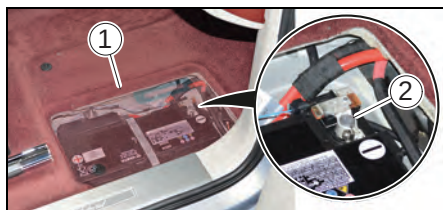


1. 打開行李箱左側的保險絲盒蓋。
2. 從保險絲盒上拆下固定框（1）。
3. 拔下 4 號保險絲（使用貼紙標記，如插圖所示）。

被動安全系統（例如安全氣囊和安全帶預緊器）仍由車載 12 伏蓄電池供電。

## 停用被動安全系統

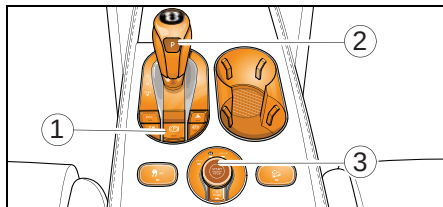
### 斷開 12 伏蓄電池的連接



確保沒有跳線連接到車輛。

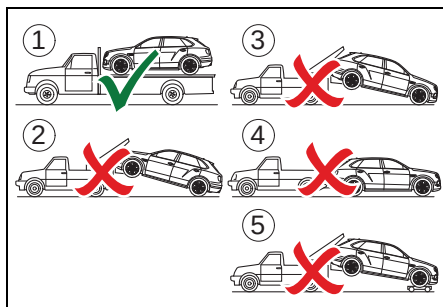
1. 將右側前排座椅（如果可能）移至最後部位置。
2. 拆下地毯（如安裝）。
3. 鬆開右前腳步空間中的地毯 (1)。
4. 斷開 12 伏蓄電池 (2) 的負極電纜，並固定好以防止意外接觸。

### 停車



1. 踩下煞車踏板停車。
2. 向上提起開關 (1) 以拉上駐車煞車器。
3. 按下排檔桿 (2) 上的停車鎖按鈕以拉上停車鎖。
4. 按下 **Start-Stop**（引擎啟停）按鈕 (3) 關閉點火開關。

### 發生事故後移動車輛



發生事故後，如果無法正常駕駛車輛，則必須將其從現場拖走。

#### ⚠ 小心！

- 如 1 所示，只能在四個輪子都離地的情況下運輸車輛。
- 禁止使用拖曳方法 2、3、4 或 5。
- 拖車之前：啟用危險警示燈，關閉並鎖定所有車門。
- 拖車過程中禁止任何人禁入車內。

- 前後救援拖車環都不是牽引環，只能用於透過堅固的牽引桿將處於緊急狀況的車輛拖運到適當的運輸車上。
- 盡可能在後部安裝件上使用前部救援拖車環（後部救援拖車環只能用於以下情況：車輛位於平地上、車速極低並且持續時間盡可能最短）。未能遵循這一點可能導致損壞救援拖車環安裝件以及相關的车身部件。
- 在引擎未運轉或電氣系統未啟動的情況下，煞車和轉向系統將無法使用。因此，對煞車距離和汽車操縱性要留有餘地。
- 進行救援拖車操作時，請務必確保“空擋停車緊急釋放裝置”咬合到位，否則可能會對傳動部件造成損壞。
- 只有當車輛已被宣布安全移動時，才將車輛從事故現場移走：始終確保任何高壓電池變形、漏液或冒煙等均已得到正確處理。

### 完全或部分浸沒的車輛

浸沒車輛應與任何其他車輛一樣對待。

車身不會因為在水中而產生更大的電擊危險。

**⚠ 警告！處理浸沒車輛時，應始終穿戴適當的個人防護裝備。**

將車輛從水中移開並以通常的方式禁用高壓系統，如「停用高壓系統」第 5 頁中所述。

## 消防

在車輛上出現不涉及高壓電池的小火苗時，可以使用普通的滅火方法。

產生高溫時，液體或氣體容器（氣壓撐桿，安全氣囊充氣機等）可能會爆炸，或發生 **BLEVE**（沸騰液體膨脹蒸汽爆炸）。進入熱區之前，請務必充分降低溫度。

如果高壓電池暴露在高溫下，著火或外殼以任何方式出現彎曲，破裂或破壞，請使用大量清水冷卻電池。確保有足夠的水供應。

最多可能需要 **24** 小時才能撲滅電池著火。可能需要讓電池燃燒。如果選擇此方法，請採取預防措施以保護本地環境和其中的人員。如果出現任何煙霧或蒸汽的跡象，這表明電池溫度仍在升高。

在離開事故現場之前，請使用熱成像設備以確保高壓電池完全冷卻。在宣布高壓電池已冷卻之後，繼續監測其溫度至少 **1** 小時。在電池溫度被宣布為已冷卻最短一小時之後，才能允許任何第二響應者（包括警察或救援人員）進入車輛。

必須警告第二響應者，電池存在重新點燃的潛在危險。

如果車輛發生碰撞，損害了高壓電池的完整性，則必須將車輛存放在一個限制通行的露天停車場，與其他車輛，建築物，易燃物品和易燃表面保持足夠的距離。

如果事故造成的損壞使高壓系統的任何部分直接暴露在空氣中，則必須用防水油布蓋住。

### 警告！

- 發生火災時，請考慮整輛車已通電，不要觸摸車輛的任何部分。
- 始終穿戴適合的個人防護裝備，包括自給式呼吸器。